



# Infopaket Flucht und Asyl

## ዘርአዊ ጥቅዓት እንተበዒሕኩም እንታይ ትገብሩ?

### Beratungsstellen für Betroffene rechtsextremer und rassistischer Gewalt in NRW

ክቡራትን ክቡራንን፣  
ዝተኸበርኩም ቤተሰብ፣

ድሕሪ ነዊሕ ጉዕዞ ኢኹም ናብ Germany መዲኹም። እቲ መንገዲ ንዓኹም ቀሊል ኣይነበረን፣ ክምኡ ውን፣ ብዘሕዝን መልክዑ፣ ኣብ እዚ ውን ኩሉ ነገር ቀሊል ኣይኮነን። ብዘሕ ናይ Germany ሰባት ብፅቡቕ ክቕበሉኹም እዮም። ዘርአዊ ዝኾነ ኣተሓሳስባ ዘለዎም ሰባት እውን ኣለዉ እዮም። ጥቅዓታትን ኣድልዎታትን ኣለዉ፣ መብዛሕትኡ ግዜ ድማ ኣብ ስደተኛታት እዮም ዘጋጥሙ።

ካባና ሓገዝን ደገፍን ክትረኽቡ ኢኹም፣ እንድሕር እትፈትዎዎም መሓዙትኩም ብ neo-Nazis ወይ ብዘርአዊ ምኽንያታት ተጠቂዖም። ኣብ ክፍሊት ናፃ ዝኾነ፣ ክባቢያዊ፣ ብሕቶኹም መሰረት፣ ብዘይፍለጥ መልክዑ ምኽሪ ክንህበኩም ኢና። ናብ ፖሊስ፣ ናብ እቲ ምምሕዳር፣ ዶክተን ቤት ፍርዲን ክትኹዱ ከለኹም ምሳኹመ ክነካይደኩም ኢና። ተርጎሙ፣ ምቕራብ፣ ሕጋዊ ምኽሪ ምቕራብን ጠበቓ ወይ ናይ ምኽሪ ኣገልግሎት ክነዳልው ንክእል ኢና።

ሓደ ሓደ ሕፅር ዝበሉ ግን ጠቐምቲ ዝኾኑ ሓበሬታታት ኣዳሊናልኩም ኣለና። በጃኹም እዚ ሓረታ እዚ ና ካልኣት ሰባት ኣሰጋገርዎ ኢኹም !

ብስልኪ ዊ ኦ - መይል ክትረኽቡና ትክእሉ ኢኹም - በጃኹም ምንም ከይተጨነቑኩም ደውሉልና። ሽዑ ምስ እዚ ዓይነት ክባቢያዊ ኩነታትታት ክትላመዱ ንምግባር እንታይ ቅደም ተኸተል ክትኸተሉ ከምዘለኩም ሓቢርና ንርእ ኢና። ኣብ ጎንኹም ኮይንና ክንሕግዘኩም ኢና - ማንም ሰብ በይኑ ክኾን የብሉን።

ናይ ሰለባታት ምኽሪ ጉጅለ ኣብ NRW

ድሕሪ ናይ ዘርአዊ ጥቅዓት ክትፈልጥዎ ዘለኩም ነገር

ከም ናይ ዝኾነ ጥቅዓት ሰለባ፣ ምስ ናይ German ዜጋታት መዓረ መሰላት ኣለኩም። እንድሕር ምስ ፖሊስ ኮይንኩም ክትከሱ ደሊኹም፣ ኣብ ናይ ዕቕባ ምሕተት ከይዲኹም ዘምፅኡ ኣሉታዊ ሳዕቤን የለን። እንድሕር ክትጥረዙ ኢኹም ዝብል መፈራርሒ በዒሕኩም፣ ኣብ ፍሉይ ናይ ንክትነብር ምውፃእ ክትምዘገቡ ትክእሉ ኢኹም። ብዛዕባ እዞም መጥቓዕትኻ ኣብ ቤት ፍርዲ ደው ኢልካ ክምስክር ትክእል ኢኻ።

ነቲ ፖሊስ መልሲ ናይ ምሃብ ግዴታ የብለኩምን - ምምስካር ነፃ ዝኾነ ወሳኔ እዩ። ንኣብነት፣ ድሕሪ እቲ ጥቅዓት ኣቲ ፖሊስ ብቐጥታ ናብ ሆስፒታል መዲኡ ምስኡ ንክትከይድ ጠይቕካ፣ ኣይመፅእን ምባል ትክእል ኢኻ። እዚ ግን ኣብ ናይ ህዝቢ ፈረድቲን ቤትፍርዲን ፍልይ ዝበለ እዩ፡ ናብ ቤት ፍርዲ ወይ ናይ ህዝቢ ፈረድቲ ቢሮ ክትከይድ ኣለካ ክሰኻ ክትቕርብ።





# Infopaket Flucht und Asyl

ኣብ ናይ ምስ ፖሊስ ዝግበር ሕቶን መልሰን ሰብ ክዕጅብካ ይኸእል እዩ። 'እትኣምኖ ሰብ' ምሳኻ ናብ እቲ ፖሊስ፣ ና እቲ ናይ ህዝቢ ፈረድቲ ቢሮ ወይ ቤት ፍርዲ ክመጥእ ይኸእል እዩ። እቲ ፖሊስ ክትርጉመልኩም ዝእል ተርጓሚ ክምዘሎ ክረጋግጹልኩም ኣለዎ፣ ኣብ ምርድዳእ ፀገም ክይህሉ ምእንታይ። እዚ ጠቓሚ መሰል እዩ! እዚ ክግበረልኩም ክትሓቱ ኣለኩም። ብኸምኡ ድማ፣ ኩሉ ዝረኣኹም / ዝሰማዕኩም ነገር ክምቲ ዝነበረ ተገዳሩ ክፀሓፍ ክመዝገብ ይኸእል እዩ። ብዛዕባ ናይ ወንጀለኛ ክሲታት ክትፈልጥዎ እትደልይዎ ነገር እንተሃልዩ ክንሕግዘኩም ድልዎት ኢና። እንድሕር ደሊኹም፣ ናብ እቲ ናይ ፖሊስ ሕቶታት ሒዘናኩም ክንከይድ ንኸእል ኢና።

እንድሕር ኣካላዊ ጥቕዓት በዓሕኩም ብቐጥታ ናብ ዶክተር ክትከዱ ኣለኩም። ኣብኡ እዮም ኩሎም ጉድኣታት ዝመዝገቡ። ኩሎም ጉድኣታትኩም ብዝርዝር ክትጠቕሱ ኣለኩም። ክምዝ ዝበለ 'ናይ ሕክምና ምስክር ወረቐት' ኣዚዩ ጠቓሚ እዩ! ሆስፒታላት ኣብ ድንገተኛ ክምምሩኹም ግዴታ ኣለዎም እዩ። እዚ ድማ ዋላ ቅድሚ ናይ ጥዕና ኢንሹራንስ ምስክር ወረቐት ካብ ናይ ማሕበረ ሰባዊ ቢሮ ምቕባልኩም ክገልግለኩም ይኸእል እዩ። ዝነ ናይ ዘርኣዊ ጥቕዓት ዝበፀሐ ሰብ ናይ ፋይናንስ ካሕሳ ናይ ምርኩብ መማረቂ ኣለዎ። ንካሕሳ፣ እቲ ጥቕዓት ፈፃሚ ክፍለጥ ዮብሉን።

እንድሕር ናይ እቲ ጥቕዓት ዕላማ ኣብ መንበሪኹም ወይ ኣፓርትመንትኹም ኮይኑ፣ ምስ እቲ ጥቕዓት ዝተተሓሓዘ ዝኾነ ነገር እንተሃልዩ (ንኣብነት፣ እምኒ፣ ጠራሙዝ፣ መጣበቂታት) ፖሊስ ክሳብ ዝመጥእ ክይትነኸኡ። ነገር ግን፣ ብሞባይል ስልክኹም ፎቶ ምልዓል ፅቡቕ እዩ።

ተተጎዲኹም፣ ጠበቓ ሒዘኩም ኣንፃር እዞም ጥቕዓት ዘብፀሑልኩም ኣካል ክሲ ናይ ምቕራብ መሰል ኣለኩም። እዚ ብዙሕ ጥቕሚ ኣለዎ። ብዙሕ ሓገዝ ናይ ምርኩብ መንገዲታት ኣለዉ። ሕቶታትኩም መሊሰና ብሓባር መፍትሒ ክንረኽበሉ ኢና።

Quelle: <http://www.agg-ratgeber.de/checkliste.php> + <http://www.agg-ratgeber.de/unterstuetzung-durch-beratungsstellen.php>

ኣብ North Rhine-Westphalia (NRW)፣ ንዞም ብመኸረርቲን ዘርኣዊ ጥቕዓትን ዝተጠቐሙ ሰባት ዝኾኑ ክልተ ናይ ሓበሬታ መእኸላት ኣለዉ ፡ ናይ Dortmund ባክ ኣፕ ናይ Westphalia-Lippe ቦታ (ናይ Arnsberg፣ Detmoldን Münster ኣውራጃ) ሓላፍነት ይወስድ። Opferberatung Rheinland (OBR) ኣብ Düsseldorf ንዝተጎድኡ ሰባት ናይ Cከብብ ማእኸላብ እዩ ኣብ Düsseldorfን Cologne areas.

## ናይ እዞም ኣክረርቲን ዘርኣዊ ጥቕዓታትን ሰለባ ዝኾኑ ሰባት ሓበሬታ ማእኸል ኣብ NRW

**Back Up - Beratung für Opfer rechtsextremer und rassistischer Gewalt**  
Königswall 36  
44137 Dortmund  
Tel: 0231 53200941  
Fax: 0231 53200944  
backup-nrw.org

**Opferberatung Rheinland(OBR) – Beratung und Unterstützung für Betroffene rechtsextremer und rassistischer Gewalt**  
c/o IDA-NRW  
Volmerswertherstraße 20  
40221 Düsseldorf  
Tel: 0211 159255 66  
Fax: 0211 159255 69  
www.opferberatung-rheinland.de